

- NL** Verwerkingsvoorschrift - Paper-backed contract vinyl wallcoverings Hanging
- ENG** instructions - Fabric-backed contract vinyl wallcoverings Anweisungen zum
- DU** Tapezieren - Vinyltapeten mit Geweberücken
- RUS** Инструкции по использованию - Плотные виниловые обои на тканевой основе
- FR** Instructions de pose - Revêtements muraux en vinyle renforcés au textile
- SP** Instrucciones para su colocación - Revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil
- PL** Instrukcja położenia tapety - Winiłowe tapety kontraktowe na podkładzie tekstylnym

## **NL** Voorbereiding

Zorg voor het aanbrengen van vinyl wandbekleding met een textiele of non-woven rug, dat de ondergrond vlak, glad, droog en egaal wit van kleur is. Oud papier, witkalk en sporen van inkt, krijt en potlood weghalen. Andere mogelijke verontreinigingen zoals olie, vet en laksporen verwijderen met een daarvoor geschikt reinigingsmiddel en afspoelen met schoon leidingwater. Zorg ervoor dat de ondergrond volledig droog is. Stucmuren en pleisterwerk eerst gladschuren. Bij nieuwe gipswanden de naden met gaas afplakken, plamuren en gladschuren. Om de muren voor het aanbrengen optimaal glad te krijgen is het verstandig om alle gaten en andere oneffenheden te vullen en/of weg te schuren. Wij bevelen aan om de muren die poreus en sterk zuigend zijn, voor te lijmen met BK 15 of een andere geschikte verdunde lijm. Controleer vooraf het vochtgehalte van de wanden. Deze mag niet hoger zijn dan 4%. Gebruik hiervoor een geschikt vochtmeetapparaat en zorg ervoor dat vocht en water de wand niet meer kan bereiken. Controleer tevens op de aanwezigheid van schimmel en vochtplekken. Zijn er vocht en schimmelplekken aanwezig en is het vochtgehalte nog steeds te hoog, stop met het aanbrengen en laat eerst het probleem verhelpen door een gekwalificeerd expert.

## **Lijm**

Voor het beste resultaat raden we u aan om uitsluitend van onze BK P.V.A.C. dispersielijmen gebruik te maken, welke speciaal voor onze producten ontwikkeld zijn.

- BK 10** Speciaal ontwikkeld voor vinyl wandbekleding met textiele of non-woven rug, aan te brengen op een zuigende en poreuze ondergrond.
- BK 23** Speciaal ontwikkeld voor vinyl wandbekleding met textiele of non-woven rug, aan te brengen op een zuigende en poreuze ondergrond en is tevens geschikt voor industriële verwerking en verwerking in een lijmmachine.
- BK 30** Speciaal ontwikkeld voor vinyl wandbekleding met textiele of non-woven rug, aan te brengen op wanden die niet-zuigend zijn, zoals glas, kunststof metaal. Deze lijm is tevens geschikt voor verwerking van vinyl over vinyl.

## **Niet Storten ††**

Storten is niet mogelijk als het patroon herhaald wordt. Controleer eerst voor het knippen van de banen of het patroon goed doorloopt. Bereken hierna het rapport en knip een aantal banen tot de nodige lengte + 5 cm. Dit is noodzakelijk om een eventueel verval van vloer en plafond op te kunnen vangen. Markeer hierna de banen met zwart grafiet potlood in de juiste plakvolgorde.

## **Storten ††**

Als storten wordt aanbevolen, knip een aantal banen tot de nodige lengte + 5 cm. Dit is noodzakelijk om een eventueel verval van vloer en plafond op te kunnen vangen. Markeer hierna de banen met zwart grafiet potlood in de juiste plakvolgorde.

## **Verwerking vinyl wandbekleding met textiele of non-woven rug**

Controleer voor het aanbrengen van u de juiste hoeveelheid, kleur en taaknummer en de juiste ontvanger. **Start altijd met het hoogste rolnummer. Controleer de juiste stortinstructies op de sticker aan de buitenzijde van de rol.** Gebruik een loodlijn en markeer een lijn met grafiet potlood om de eerste baan recht te kunnen hangen. Lijm de muur met voldoende lijm in om de eerste baan te kunnen aanbrengen. Maak

hiervoor gebruik van een lamsvachroller of blokkwast. Hang de eerste baan ongeveer 2 cm door de hoek heen en snij de hoek in met een scherp mes en een spatel. Verwijder het overtollig materiaal, voordat de volgende baan wordt aangebracht. Gebruik een kunststof spatel en strijk hiermee de baan vlak in verticale richting. Overlap de volgende baan met 3 cm en strijk de plastic spatel in de lengterichting van de baan. Snij de overlap aan de bovenzijde in het midden in met behulp van een breekmes en plaats vervolgens de snijvin in de snede en trek deze in de lengterichting verder naar beneden en houdt tegelijkertijd de overlappende baan op spanning. Verwijder hierna het afval en breng opnieuw lijm aan onder de naad en sluit deze met behulp van de spatel. Verwijder daarna het extra materiaal bij de plint en het plafond m.b.v. een breekmes en de spatel. Plaats het breekmesje en spatel in de hoek en beweeg deze samen in dezelfde richting en zorg dat het mesje hierbij in de snede blijft.

Let op: Tijdens het doorsnijden zo min mogelijk in de ondergrond snijden. Dit voorkomt dat de naden hierdoor open gaan staan. Verwijder tijdens het aanbrengen van de banen direct de overtollige lijmresten met schoon en warm water. Gebruik hierbij een vochtige natuurspons en droog de wandbekleding met een katoenen doek. Als lijmresten niet snel worden verwijderd kan dit permanente beschadiging tot gevolg hebben.

Controleer het aangebrachte materiaal direct na het plaatsen van de eerste drie (3) banen. Als er twijfels ontstaan omtrent de kwaliteit van het geleverde product, neem dan zo snel mogelijk contact op met uw leverancier. Bewaar en vergelijk altijd uw labels en taaknummers, omdat BN zonder deze gegevens een eventuele klacht niet in behandeling kan nemen – BN accepteert geen klachten die bij het plaatsen van de eerste 3 banen reeds zichtbaar waren en als zodanig direct moeten worden gemeld – Verwerkingskosten worden door BN niet vergoed.

## **Onderhoud**

Vinyl wandbekleding met een textiele of non-woven rug is volledig afwasbaar en vuiligheid kan worden verwijderd m.b.v. een geschikt reinigingsmiddel en een vochtige doek. Maak indien mogelijk gebruik van een natuurspons met:

- Schoon en warm leidingwater.
- Schoon en warm leidingwater met een lichte zeep. Hierna direct afspoelen met schoon leidingwater.
- Isopropyl Alcohol.

Reinig de wandbekleding altijd van onder naar de boven. Door reiniging van boven naar beneden kunnen strepen ontstaan in het vinyl waardoor deze kan gaan verkleuren. Spoel de wandbekleding altijd af van boven naar beneden en zorg ervoor dat de vinyl goed wordt gedroogd. Doe dit m.b.v. een katoenen of papieren doek. Probeer nooit te wrijven. Gebruik een zachte borstel om de diepere delen in het vinyl te kunnen reinigen. Gebruik nooit een synthetische spons, omdat deze de vinyl blijvend kan beschadigen.

Gebruik geen reinigingsproducten voorzien van oplosmiddelen, nagellakverwijderaars, lakverdunders en pijnboomolie. Maak geen gebruik van bleekmiddelen omdat deze na enig verloop van tijd voor verkleuring van het vinyl kan zorgen. Probeer bij twijfel eerst uw reiniging uit op een klein stukje van het materiaal.

## **ENG** Preparations

Before applying fabric-backed contract vinyl wallcoverings, the underlying surface has to be smooth, solid and dry and should have a uniform, white colour. Remove all old wallpaper, paint or whitewash and especially any traces of ink and other surface contaminations such as grease, dirt, polish and pen marks with a detergent solution. Then rinse it with clean water and allow it to fully dry. Sand finished plaster must be smoothed. On new walls, the dry wall joints must be taped, bedded and sanded. To achieve optimum smoothness of installation, all surface imperfections, such as gouges, nicks or nail heads, should be sanded and sealed. In order to have a good adhesion, we recommend that all walls that are porous and absorbing should be primed with our BK 15 or another suitable diluted adhesive. Verify that wall moisture content does not exceed 4% (using a suitable moisture meter) and that active moisture or water vapour infiltration is not present. Before installation, verify that walls are free from mold and mildew. If mold or mildew is present, or if walls show visible moisture damage, or if moisture content exceeds recommendations, do not proceed with installation until the condition has been fully corrected under the direction of a qualified expert.

## **Adhesives**

We recommend using only our BK P.V.A.C. dispersion adhesives, which are specially designed for BN wallcoverings.

- BK 10** Specially made for fabric-backed contract vinyl wallcoverings, to be applied on porous and absorbing surfaces.
- BK 23** Specially made for fabric-backed contract vinyl wallcoverings, to be applied on porous and absorbing surfaces. This adhesive has the possibility to be used in a pasting-machine and for industrial application.
- BK 30** Specially made for fabric-backed contract vinyl wallcoverings, to be applied on nonabsorbing surfaces, such as glass, plastics, metal and vinyl on vinyl.

## **Straight Hanging ††**

When there is a design repeat, reverse hanging is not possible. Before cutting check whether the design is continuous and correct. As a start calculate repeat of the design and cut several pieces to length + 5 cm. This is to allow for trimming at ceiling and skirting levels. Mark the pieces with a number in cutting sequence, using a graphite pencil.

## **Reverse Hanging ††**

If reverse hanging is recommended cut several pieces to length +5 cm. This is to allow for trimming at ceiling and skirting levels. Mark the pieces with a number in cutting sequence, using a graphite pencil.

## **Installing fabric-backed contract vinyl wallcoverings**

Before hanging, ensure that you have received the right pattern, colour and number of rolls from the same batch. **Start with the highest roll number! Check if the installation has to be done in reverse or not on the outside sticker on the roll.** Use a perpendicular to mark a straight line with a graphite pencil, so the first drop can be hung straight. Paste the wall for the first piece of material and apply plenty of adhesive, using a lambs wool roller or a block-brush. Start hanging and put the first drop about 2 cm through the first corner. Cut the inside corner with a sharp knife and spatula and remove excess wallcovering, before applying the next drop. Use a plastic spatula and smooth out the piece in a vertical direction. Overlap the next drop by 3 cm, using the plastic spatula always along the length of the material. After cutting through both layers of wallcovering, remove the outer and inner edges and repaste the wall under the joint. Use the special cutting tool to start cutting in the middle of the overlap and draw it downwards, always holding the overlapping strip in tension. Then close the joints and seal smoothly with the spatula. Remove the strip at ceiling and plinth with a spatula and a sharp knife. Keep the knife in the groove and move the spatula in cutting direction.

Attention: Do not cut into the underground, otherwise it is possible that the joints will stand open! While applying the wallpaper, immediately remove excess adhesives with clear warm water, using only a moistured natural sponge. Dry it with a clean cotton towel. When excess paste stays too long on the face of the vinyl it could cause a permanent damage.

Check the material after hanging three (3) lengths.

If there is any question of appearance, please stop and contact your dealer – always keep and verify the roll labels and batch numbers, as without them complaints cannot be accepted – BN does not accept any claim in excess of the first three lengths applied – labour costs will not be reimbursed by BN.

## Maintenance

Fabric-backed contract vinyl wallcoverings are completely washable. Soiling can be removed using a warm detergent and a damp cloth. Use only a natural sponge with:

- Clear warm water.
- Mild soapy warm water, then rinse.
- Isopropyl Alcohol (a.k.a. rubbing alcohol).

Always wash from the bottom upwards. Top-down cleaning can cause runs on a dry surface, which will stain. Rinse off with clean water and natural sponge from top to

bottom, ensure the surface is dry. Use a cotton cloth or paper towel to tamp. Do not rub. When necessary to clean a deep embossed vinyl, you can use a fine bristle. Do not use manmade (polyester) sponges.

Do not use solvent based cleaning agents, lacquer thinners, nail polish remover, pine oil or cleaning agents containing bleach, they may cause discoloration over a period of time. In doubt, please check the impact of your specific cleaning agent on a small sample piece of the wallcovering.

## DU Vorbereitungen

Der Untergrund muss glatt, fest und trocken sein und sollte eine gleichmäßige, weiße Farbe haben, bevor Sie die Vinyltapeten mit Geweberücken verarbeiten. Entfernen Sie alte Tapeten, Farbe oder Tünche, besonders alle Spuren von Tinte und anderen Oberflächenverschmutzungen, zum Beispiel Fett, Schmutz, Poliermittel und Stiftmarkierungen mit einer Reinigungslösung. Danach reinigen Sie die Wand mit sauberem Wasser und lassen Sie diese vollständig abtrocknen. Putz mit Sandoberfläche muss geglättet werden. Bei neuen Wänden müssen die Fugen abgeklebt, gefüllt und geschliffen werden. Für eine optimale glatte Tapezierung müssen alle Unebenheiten der Oberfläche geschliffen und geglättet werden, wie zum Beispiel Füllungen, Risse, Nägel- und Schraubenköpfe. Für eine gute Haftung empfehlen wir Ihnen, alle porösen und absorbierenden Wände mit unserem Produkt BK 15 oder einem anderen Vorstreichmaterial zu behandeln. Sorgen Sie dafür, dass der Feuchtigkeitsgehalt nicht mehr als 4% beträgt (benutzen Sie einen Feuchtigkeitsmesser) und dass keine andere Feuchtigkeit oder Wasserdampf anwesend ist. Stellen Sie sicher, dass die Wände ohne Schimmel oder Mehltau sind. Wenn Schimmel oder Mehltau vorkommen oder wenn Ihre Wände sichtbar durch Feuchtigkeit beschädigt sind oder die Feuchtigkeit höher als die empfohlene Feuchtigkeit sind, sollten Sie mit dem Tapezieren stoppen, bis die Situation vollständig unter der Leitung eines Experten korrigiert ist.

## Klebstoffe

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von ausschließlich unserer BK P.V.A.C. Dispersionsklebstoffe, die speziell für BN-Tapeten entworfen sind.

- BK 10 Speziell produziert für Vinyltapeten mit Geweberücken, um bei porösen und absorbierenden Flächen angebracht zu werden.
- BK 23 Speziell produziert für Vinyltapeten mit Geweberücken, um bei porösen und absorbierenden Flächen angebracht zu werden. Dieser Klebstoff bietet die Möglichkeit, in einer Klebemaschine verwendet zu werden und ist für industrielle Benutzung geeignet.
- BK 30 Speziell produziert für Vinyltapeten mit Geweberücken, um bei nicht absorbierenden Oberflächen, wie zum Beispiel Glas, Kunststoff, Metall oder Vinyl auf Vinyl verwendet zu werden.

## Gerade tapezieren ††

Wenn ein Design sich wiederholt, ist umgekehrt tapezieren nicht möglich. Vor dem Schneiden sollten Sie prüfen, ob das Design kontinuierlich und korrekt verläuft. Als Beginn sollten Sie die Wiederholung des Designs einkalkulieren und diverse Tapetenstücke schneiden mit der richtigen Länge + 5 cm. Dadurch ist es möglich, an der Decke und bei den Leisten den Rest wegzuschneiden. Markieren Sie die Tapetenstücke mit Nummern, die der Reihenfolge des Schneidens entsprechen. Benutzen Sie dafür einen Bleistift.

## Umgekehrt tapezieren ††

Wenn umgekehrt tapezieren empfohlen wird, schneiden Sie einige Tapetenstücke auf die richtige Länge. Dadurch ist es möglich, an der Decke und den Leisten den Rest wegzuschneiden. Markieren Sie die Tapetenstücke mit Nummern, die der Reihenfolge des Schneidens entsprechen. Benutzen Sie dafür einen Bleistift.

## Vinyltapeten mit Geweberücken tapezieren

Bevor Sie mit dem Tapezieren beginnen, sollten Sie sicher stellen, dass Sie das richtige Muster, die richtige Farbe und die richtige Anzahl Rollen aus der gleichen Serie zur Verfügung haben. Wenn sich die Muster nicht wiederholen (zufällige Muster), sollten die Muster normalerweise umgekehrt aufgehängt werden. **Beginnen Sie mit der Rolle mit der höchsten Nummer! Kontrollieren Sie auf dem Aufkleber der Rolle,**

## RUS Подготовка

Виниловые обои на тканевой основе наклеиваются на гладкую, твердую и сухую поверхность однородного белого цвета. При помощи раствора мощного порошка тщательно удалите остатки старых обоев, краски или белил. Особое внимание следует уделять следам чернил, шариковой ручки или других загрязнений - жира, пыли, полироли. Ополосните поверхность чистой водой и дайте ей полностью высохнуть. Песчаную штукатурку следует выровнять. На стенах без предварительной отделки необходимо затереть и зашлифовать все стыки и швы. Для обеспечения оптимальной гладкости все недостатки поверхности (отверстия, щели, головки гвоздей и т. д.) следует тщательно зашлифовать и заизолировать. Стены из пористого и впитывающего материала рекомендуется предварительно обработать ВК15 или другим подходящим растворенным клеем для обеспечения лучшей адгезии. При помощи соответствующего влагомера убедитесь, что содержание влаги не превышает 4%, а выделения воды или пара отсутствуют. Перед началом работ проверьте стены на отсутствие плесени и грибка. Если имеются признаки плесени, поверхность сильно повреждена влагой или же ее содержание превышает рекомендуемое, не наклеивайте обои до тех пор, пока все нежелательные явления не будут устранены под руководством квалифицированного специалиста.

При помощи соответствующего влагомера убедитесь, что содержание влаги не превышает 4%, а выделения воды или пара отсутствуют. Перед началом работ проверьте стены на отсутствие плесени и грибка. Если имеются признаки плесени, поверхность сильно повреждена влагой или же ее содержание превышает рекомендуемое, не наклеивайте обои до тех пор, пока все нежелательные явления не будут устранены под руководством квалифицированного специалиста.

## Клей

Мы рекомендуем использовать только наши дисперсионные клеи ПВА серии ВК, специально разработанные для обоев ВН.

- ВК 10 Предназначен для плотных виниловых обоев на тканевой основе, наклеиваемых на пористые или абсорбирующие поверхности.
- ВК 23 Предназначен для плотных виниловых обоев на тканевой основе, наклеиваемых на пористые или абсорбирующие поверхности. Это клей может использоваться в пастировочной машине, а также в промышленных целях.
- ВК 30 Предназначен для плотных виниловых обоев на тканевой основе, наклеиваемых на неабсорбирующие поверхности - стекло, пластик, металл или винил.

**ob Sie umgekehrt oder normal tapezieren sollten.** Benutzen Sie eine Lotlinie, um eine gerade Linie mit einem Bleistift zu ziehen. Dadurch kann die erste Bahn gerade tapeziert werden. Streichen Sie die Wand für die erste Bahn vor. Dabei sollten Sie genügend Klebstoff verwenden und einen Roller aus Schafswolle oder eine Blockbürste benutzen. Beginnen Sie mit dem Tapezieren und hängen Sie die erste Bahn ungefähr 2 cm über die erste Ecke. Schneiden Sie die andere Seite der Ecke mit einem scharfen Messer oder Spachtel ab und entfernen Sie den Tapetenrest, bevor Sie die nächste Bahn aufhängen. Benutzen Sie einen Spachtel aus Kunststoff. Die Bahn sollte in vertikaler Richtung geglättet werden. Die nächste Bahn sollte ungefähr 3 cm überlappen. Der Spachtel aus Kunststoff sollte immer in Längsrichtung des Materials benutzt werden. Nachdem Sie durch beide Lagen der Tapete geschnitten haben, entfernen Sie die äußeren und inneren Ecken und kleben die Tapete wieder fest bis an die Markierungen. Benutzen Sie das spezielle Schneidewerkzeug, um in der Mitte der Überlappung zu schneiden und ziehen Sie es nach unten, wobei Sie immer den Überlappungsstreifen auf Spannung halten. Danach schließen Sie die Tapeten bei den gemeinsamen Markierungen und dichten Sie diese mit dem Spachtel sauber ab. Entfernen Sie den Tapetenstreifen an der Decke und den Leisten unten mit dem Spachtel und einem scharfen Messer. Halten Sie das Messer in der Ecke und bewegen Sie den Spachtel in Schneiderichtung.

Achtung: Nicht in den Untergrund schneiden, sonst ist es möglich, dass die Tapeten bei den Schnittstellen nach außen stehen! Während Sie die Tapete anbringen, sollten Sie direkt überflüssige Klebstoffe entfernen mit warmem und sauberem Wasser, benutzen Sie dafür einen feuchten Naturschwamm. Trocknen Sie die Tapeten mit einem sauberen Handtuch aus Baumwolle. Wenn überschüssiger Klebstoff zu lange auf der Vinyloberfläche bleibt, kann er permanenten Schaden verursachen.

Kontrollieren Sie das Material, nachdem Sie drei (3) Längen tapeziert haben. Falls Sie Frage haben oder Vorfälle mitteilen möchten, stoppen Sie bitte direkt und kontaktieren Sie Ihren Händler - Sie sollten immer die Rollenbeschreibung und Batch-Nummern bewahren und mitteilen können, da ohne diese Informationen eventuelle Beschwerden nicht akzeptiert werden können - BN akzeptiert keine Schadensersatzanforderungen, die sich auf mehr als die ersten drei Längen beziehen - Arbeitskosten werden nicht durch BN erstattet.

## Wartung

Vinyltapeten mit Geweberücken sind komplett abwaschbar. Verschmutzungen können mit einer warmen Lösung und einem feuchten Tuch entfernt werden. Benutzen Sie ausschließlich ein natürliches Tuch oder einen Schwamm mit:

- Sauberem und warmem Wasser.
- Mildem Seifenwasser, danach abwaschen.
- Isopropylalkohol (alias Reinigungsalkohol).

Reinigen Sie immer unten nach oben. Reinigung von oben nach unten kann bleibende Flecken auf einer trockenen Fläche verursachen. Reinigen Sie mit sauberem Wasser und einem Naturschwamm die Tapete definitiv von oben nach unten und sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche danach trocken ist. Benutzen Sie ein Tuch aus Baumwolle oder ein Papiertuch, um Reste wegzutupfen. Nicht reiben. Wenn es nötig ist, ein tief eingedrucktes Vinylmuster zu reinigen, können Sie eine weiche Bürste verwenden. Benutzen Sie keine handgefertigten (Polyester-) Schwämme.

Benutzen Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Lackverdünnungsmittel, Nagellackentferner, Kieferöl oder Reinigungsmittel, die Bleichmittel enthalten. Diese können auf die Dauer Verfärbungen verursachen. Bei Zweifeln kontrollieren Sie die Wirkung Ihres speziellen Reinigungsmittels auf einem Probestück der Tapete.

## Прямое наклеивание ††

Если рисунок на обоях повторяется, наклеивать их в обратном направлении не представляется возможным. Перед резкой убедитесь, что рисунок остается непрерывным и правильным. Для этого рассчитайте повторяемость рисунка и отрежьте несколько кусков нужной длины +5 см. Зазор позволит подогнать обои под уровень потолка и плинтуса. При помощи графитового карандаша пронумеруйте отрезки в соответствии с последовательностью резки.

## Обратное наклеивание ††

При необходимости осуществить обратное нанесение отрежьте несколько кусков нужной длины + 5 см. Зазор позволит подогнать обои под уровень потолка и плинтуса. При помощи графитового карандаша пронумеруйте отрезки в соответствии с последовательностью резки.

## Наклеивание плотных виниловых обоев на тканевой основе

Перед началом работ убедитесь, что вы получили обои желаемого рисунка и цвета и располагаете нужным количеством рулонов из одной партии. **Начинайте с рулона с самым большим номером! Проверьте способ наклеивания по этикетке на внешней стороне рулона.** При помощи перпендикуляра и графитового карандаша отметьте прямую линию с тем, чтобы первый отрезок был наклеен ровно. Шерстяным валиком или брусковой щеткой нанесите на стену достаточное для первого отрезка количество клея и наклейте его таким образом, чтобы он на 2 см перекрывал угол. Отрежьте внутренний угол острым ножом и шпателем и удалите лишние обои. При помощи пластикового шпателя выровняйте отрезок по вертикали. Наклейте второй отрезок так, чтобы он перекрывал первый на 3 см. Выровняйте его вдоль пластиковым шпателем. Прорезав оба слоя обоев, удалите внешний и внутренний края и повторно нанесите клей под стык. Сделайте в центре перехлеста прорезь специальным резакром и ведите его вниз, плотно натягивая полосу перехлеста. Затем тщательно состыкуйте отрезки и выровняйте шов шпателем. Удалите лишнюю полосу обоев под потолком и возле плинтуса при помощи шпателя и острого ножа. Удерживая нож в прорези, двигайте шпатель в направлении резки.

Внимание: Не делайте надрез слишком глубоким, в противном случае невозможно обеспечить плотное прилегание отрезков друг к другу! При наклеивании обоев немедленно удаляйте лишний клей чистой теплой водой и влажной натуральной губкой. Просушите обои чистым хлопчатобумажным полотенцем. Длительный контакт клея с поверхностью обоев может привести к неустраняемым повреждениям.

Проверьте материал после того, как будут наклеены три (3) отрезка.

При возникновении претензий к внешнему виду прекратите работу и свяжитесь с вашим дилером. Сохраняйте этикетки рулонов и номера партий – без них претензии не принимаются. Стоимость работ по наклеиванию более чем трех первых отрезков обоев не возмещается.

#### Уход

Виниловые обои на тканевой основе относятся к полностью моющимся. Загрязнение можно устранить при помощи теплого раствора порошка и влажной ткани. Используйте только натуральную губку с:

- чистой теплой водой.

- слабым теплым мыльным раствором; затем ополосните поверхность.

- изопропиловым (медицинским) спиртом.

Мойте обои снизу вверх. Движение сверху вниз вызывает появление на сухой поверхности потеков, после которых впоследствии остаются пятна. Смойте остатки порошка или спирта чистой водой и натуральной губкой по направлению сверху вниз. Убедитесь, что поверхность сухая. Просушите ее можно при помощи хлопчатобумажной ткани или бумажного полотенца. Не трите поверхность обоев. При необходимости очищения винила с глубоким тиснением используйте мелкую щетку. Не применяйте искусственные (полиэфирные) губки.

Не используйте чистящие средства на базе растворителя, разбавители и средства для снятия лака, скипидар, а также моющие средства с содержанием отбеливателя - это может привести к потере цвета. При любых сомнениях испытайте чистящее средство на небольшом образце обоев.

### FR Préparations

Avant d'appliquer des revêtements muraux en vinyle renforcés au textile, la surface sous-jacente doit être lisse, solide et sèche et être d'une couleur blanche et uniforme. Retirez l'ancien revêtement mural, la peinture ou le lait de chaux et notamment toute trace d'encre et toute autre contamination de la surface telle que graisse, saleté, cire et traces de stylo à l'aide d'un détergent. Ensuite, rincez à l'eau claire et patientez jusqu'au séchage complet. Le plâtre sablé doit être lissé. Sur de nouveaux murs, les joints muraux secs doivent être jointés avec du ruban, lissés et poncés. Pour obtenir un aspect lisse optimal de l'installation, toutes les imperfections de la surface, telles que des creux, des petites fissures ou des têtes de clous, doivent être poncées et jointoyées. Afin d'avoir une bonne adhésion, nous vous recommandons que tous les murs poreux et absorbants soient amorcés par notre produit BK 15 ou un autre adhésif dilué approprié. Vérifiez que le taux d'humidité du mur ne dépasse pas 4 % (à l'aide d'un hygromètre approprié) et qu'il n'existe aucune infiltration active de vapeur d'eau ou d'humidité. Avant l'installation, assurez-vous de l'absence de moisissure et d'humidité sur les murs. Si vous constatez de la moisissure ou de l'humidité, si les murs présentent des dommages visibles dus à l'humidité ou si le taux d'humidité dépasse le niveau recommandé, ne procédez pas à l'installation à moins que l'état ait été intégralement corrigé sous le contrôle d'un expert qualifié.

#### Adhésifs

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement nos adhésifs à base de dispersion BK P.V.A.C. qui sont spécialement conçus pour les revêtements muraux BN.

BK 10 Spécialement conçu pour les revêtements muraux en vinyle renforcés au textile, à appliquer sur des surfaces poreuses et absorbantes.

BK 23 Spécialement conçu pour les revêtements muraux en vinyle renforcés au textile, à appliquer sur des surfaces poreuses et absorbantes. Cet adhésif peut être utilisé dans une encolléuse et en vue d'une application industrielle.

BK 30 Spécialement conçu pour les revêtements muraux en vinyle renforcés au textile, à appliquer sur des surfaces non-absorbantes telles que du verre, du plastique, du métal et du vinyle sur du vinyle.

#### Pose droite ↑↑

Lorsque le revêtement mural contient une répétition du motif, une pose inversée n'est pas possible. Avant de couper, vérifiez que le motif est continu et correct. Au début, calculez la répétition du motif et coupez plusieurs pièces de la longueur + 5 cm. Ceci permet de couper les bords au niveau du plafond et de la plinthe. Marquez les pièces d'un numéro dans l'ordre de coupe, à l'aide d'un crayon en graphite.

#### Pose inversée ↑↓

Si une pose inversée est recommandée, coupez plusieurs pièces de la longueur + 5 cm. Ceci permet de couper les bords au niveau du plafond et de la plinthe. Marquez les pièces d'un numéro dans l'ordre de coupe, à l'aide d'un crayon en graphite.

#### Installation de revêtements muraux en vinyle renforcés au textile

Avant la pose, assurez-vous d'avoir reçu le bon modèle, la bonne couleur et le bon nombre de rouleaux du même lot. **Commencez avec le numéro de rouleau le plus grand ! Vérifiez sur l'étiquette extérieure du rouleau si l'installation doit être effectuée de manière inversée ou non.** Utilisez un fil à plomb pour tracer une ligne droite à l'aide d'un crayon en graphite, de telle sorte que la première bande puisse être

posée de manière droite. Enduisez de colle le mur pour la première partie du support et appliquez une grande quantité d'adhésif, à l'aide d'un rouleau en laine d'agneau ou d'une brosse à billot. Commencez la pose et placez la première bande à environ 2 cm du premier angle. Coupez l'angle interne à l'aide d'un couteau pointu et d'une spatule, puis retirez le revêtement mural en excédent avant d'appliquer la bande suivante. Utilisez une spatule en plastique et aplanissez la pièce dans le sens vertical. Chevauchez la bande suivante de 3 cm, à l'aide de la spatule en plastique toujours dans le sens de la longueur du support. Après avoir coupé dans l'épaisseur des deux couches de revêtement mural, retirez les bords externes et internes et enduisez de nouveau de colle sous le raccord. Utilisez l'outil de découpe spécial pour commencer à couper au milieu du chevauchement et tirez vers le bas, en maintenant toujours la bande chevauchante.

Ensuite, fermez les raccords et collez doucement à l'aide de la spatule. Retirez la bande au plafond et à la plinthe à l'aide d'une spatule et d'un couteau pointu. Gardez le couteau dans la rainure et déplacez la spatule dans le sens de la découpe.

Attention : Ne coupez pas en profondeur, sinon il est possible que les raccords restent ouverts ! Lorsque vous appliquez le revêtement mural, retirez immédiatement l'excédent d'adhésif avec de l'eau chaude claire, en utilisant uniquement une éponge naturelle humidifiée. Séchez à l'aide d'une serviette propre en coton. Lorsque l'excédent d'enduit de colle reste trop longtemps à la surface du vinyle, cela peut provoquer un défaut permanent.

Vérifiez le support après avoir accroché trois (3) longueurs.

Si vous avez des questions quant à l'aspect, arrêtez votre travail et contactez votre revendeur - conservez toujours et vérifiez les étiquettes des rouleaux et les numéros de lot, étant donné qu'une réclamation ne pourrait être acceptée en leur absence - BN n'accepte aucune réclamation survenant après l'application des trois premières longueurs - les frais de main-d'oeuvre ne seront pas remboursés par BN.

#### Maintenance

Les revêtements muraux en vinyle renforcés au textile sont entièrement lavables. Les salissures peuvent être retirées à l'aide d'un détergent chaud et d'un chiffon humide. Utilisez uniquement une éponge naturelle avec:

- de l'eau chaude et claire.

- de l'eau chaude légèrement savonneuse, puis rincez.

- alcool isopropylolique (également connu sous le nom alcool à 90 °).

Nettoyez toujours du bas vers le haut. Un nettoyage du haut vers le bas peut entraîner des traces sur une surface sèche. Rincez à l'eau claire à l'aide d'une éponge naturelle du haut vers le bas, et assurez-vous que la surface est bien sèche. Utilisez un chiffon en coton ou une serviette en papier pour tamponner. Ne frottez pas. S'il est nécessaire de nettoyer un vinyle au profond relief, vous pouvez utiliser une fine soie. N'utilisez pas d'éponges synthétiques (en polyester).

N'utilisez pas d'agents nettoyants à base de solvant, de diluants à vernis, du dissolvant à vernis à ongles, de l'essence de pin ou des agents nettoyants contenant de l'eau de Javel ; ils pourraient entraîner une décoloration au bout d'un certain temps. En cas de doute, vérifiez l'impact de votre agent nettoyant spécifique sur un petit échantillon de revêtement mural.

### SP Preparativos

Antes de aplicar los revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil la superficie sobre la que se va a colocar tiene que estar lisa, firme y seca y, además, debe tener un color blanco y uniforme. Eliminar o quitar con una solución detergente todos los restos de papel pintado antiguo, de pintura o cal y, sobre todo, de cualquier rastro de tinta o de otros contaminantes de superficie tales como: grasa, suciedad, cera y marcas de lápiz. A continuación, enjuagar con agua limpia y dejar que se seque totalmente. Hay que suavizar el enlucido o estuco de yeso acabado a lija. Las juntas de las paredes de yeso deberán encintarse, enmasillarse y lijarse. Para conseguir una máxima suavidad de la instalación todas las imperfecciones de la superficie tales como arañazos profundos, melladuras y cabezas de clavos deberán también lijarse y sellarse. Con el fin de obtener una buena adherencia se recomienda que todas las paredes que sean porosas y absorbentes sean imprimadas con nuestro producto BK 15 ó con otro adhesivo diluido que resulte adecuado. Comprobar que el nivel de humedad en las paredes no supere el 4% (utilizando un medidor de humedad apropiado) y que no haya humedad activa o infiltración de vapor de agua. Antes de proceder a la instalación, comprobar que las paredes estén libres de moho y mildiú. Si hay moho o mildiú, o si las paredes presentan daños visibles de humedad, o incluso si el contenido de humedad supera los límites recomendados, no se debe proceder con la instalación hasta que la situación se haya corregido en su totalidad, bajo las instrucciones o dirección de un experto cualificado.

#### Adhesivos

Recomendamos que se utilice únicamente nuestros adhesivos en dispersión de acetato de polivinilo (P.V.A.C.) BK, diseñados especialmente para revestimientos de paredes BN.

BK 10: Especialmente diseñado para los revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil, que se aplican sobre superficies absorbentes y porosas.

BK 23: Especialmente diseñado para los revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil, que se aplican sobre superficies absorbentes y porosas. Este adhesivo se puede utilizar en una máquina para encolar y también, para aplicaciones industriales.

BK 30: Especialmente diseñado para los revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil, que se aplican sobre superficies no absorbentes, como por ejemplo de: vidrio, plástico, metal y vinilo sobre vinilo.

#### Colocación del derecho ↑↑

Cuando exista un diseño que se repita, no será posible realizar la colocación del revés. Antes de cortar, comprobar si el diseño es continuo y correcto. Como punto de partida, repetir el cálculo del diseño y cortar varias piezas con un largo de + 5 cm. Esto permitirá recortar a nivel de zócalo y del techo. Marcar las piezas con un número, por orden de corte, utilizando un lápiz de grafito.

#### Colocación del revés ↑↓

En el caso de que se recomiende la colocación del revés, cortar varias piezas con un largo de 5 cm. Esto permitirá recortar tanto a nivel de zócalo como del techo. Marcar las piezas con un número, por orden de corte, utilizando también un lápiz de grafito.

#### Instalación de los revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil

Antes de colocarlos, asegurarse de haber recibido correctamente el patrón, el color y el número de rollos del mismo lote. **¡Empezar con el número de rollo más alto! Comprobar en la etiqueta exterior del rollo, si la instalación tiene que hacerse del revés o no.** Usar una marca perpendicular, para marcar una línea recta con un lápiz de grafito, de modo que la primera pieza o rollo se coloque de forma directa. Empastar la pared



para colocar la primera pieza de material y aplicar mucho adhesivo, utilizando un rodillo de lana o una brocha. Empezar a colocar y poner la primera pieza a aproximadamente 2 cm a través de la primera esquina. Antes de aplicar la siguiente pieza, cortar la esquina interior con un cuchillo afilado y espátula y eliminar el exceso de revestimientos de las paredes. Utilizar una espátula de plástico y suavizar la pieza en dirección vertical. Superponer la próxima pieza de 3 cm, utilizando la espátula de plástico, siempre a lo largo del material. Después de cortar ambas capas del revestimiento de la pared, quitar los bordes exteriores e interiores y volver a empastar la pared bajo la junta. Utilizar la herramienta de corte especial, para empezar a cortar por el medio de la superposición y llevarla hacia abajo, siempre sujetando la tira superpuesta en tensión. Después, cerrar las juntas y sellar suavemente con la espátula. Retirar la tira del zócalo y del techo con una espátula y un cuchillo afilado. Mantener el cuchillo en la ranura y mover la espátula en la dirección del corte.

Atención: No hacer el corte demasiado profundo, de lo contrario, ¡es posible que las juntas puedan quedar abiertas! Mientras se vaya aplicando el papel pintado, se debe ir eliminando, de forma inmediata, el exceso de adhesivo con agua tibia clara, utilizando sólo una esponja natural y humedecida. Secar con una toalla limpia de algodón. Si el exceso de empaste se mantiene por un tiempo prolongado sobre la cara del vinilo, se podría provocar un daño permanente.

#### Comprobar el material después de haber colocado tres (3) tramos.

Si se presentara algún problema en cuanto a la apariencia, detener el proceso y contactar con el distribuidor (siempre se deberán mantener y verificar las etiquetas de los rollos así como los números de lote, ya que en caso contrario, no se aceptará

#### PL Przygotowania

Przed położeniem winylowych tapet kontraktowych na podkładzie tekstylnym, powierzchnię pod tapetą należy wygładzić, wyrównać i osuszyć, powierzchnia powinna być stała, jednolita, w kolorze białym. Usunąć starą tapetę, farbę lub wapno a w szczególności, przy pomocy środka czyszczącego oczyścić powierzchnię z wszelkich śladów atramentu i innych zabrudzeń takich jak plamy tłuszczu, brudu, wosku i tuszu. Następnie należy spłukać powierzchnię czystą wodą i odczekać, żeby całkowicie wyschła. Tynk piaskowany należy wygładzić. W przypadku nowych ścian, suche spoiny należy okleić, pokryć gipsem i wyszlifować. W celu uzyskania optymalnie gładkiej powierzchni do położenia tapety, wszelkie niedoskonałości powierzchni takie jak: wyłobienia, nacięcia czy główki gwoździ należy wyszlifować i wypełnić lub usunąć. W celu uzyskania dobrej przylepności polecamy zagruntowanie wszystkich porowatych i chłonnych ścian klejem BK 15 naszej produkcji lub innym właściwym klejem rozpuszczalnym. Należy sprawdzić, czy zawartość wilgoci w ścianie nie przekracza 4% (przy zastosowaniu odpowiedniego wilgotnościomierza) oraz czy nie występuje aktywna infiltracja pary wodnej lub wilgoci. Przed położeniem tapety należy sprawdzić czy na ścianie nie występuje pleśń. W przypadku pojawienia się pleśni lub widocznych uszkodzeń spowodowanych wilgocią, lub w przypadku gdy zawartość wilgoci przekracza zalecany wskaźnik nie należy kontynuować prac związanych z kładzeniem tapety do momentu poprawy warunków pod kontrolą wykwalifikowanego specjalisty.

#### Kleje

Zalecamy stosowanie wyłącznie naszych klejów dyspersyjnych BK P.V.A.C, przeznaczonych specjalnie do tapet BN.

BK 10 Przeznaczony specjalnie do klejenia kontraktowych tapet winylowych na podkładzie tekstylnym, zalecany do stosowania na powierzchniach porowatych i chłonnych.

BK 23 Przeznaczony specjalnie do kontraktowych tapet winylowych na podkładzie tekstylnym, zalecany do stosowania na powierzchniach porowatych i chłonnych. Klej ten może być wykorzystywany do maszyn do nakładania kleju oraz w zastosowaniach przemysłowych.

BK 30 Przeznaczony specjalnie do kontraktowych tapet winylowych na podkładzie tekstylnym, zalecany do stosowania na powierzchniach niechłonnych takich jak: szkło, plastik, metal, oraz winyl na winylu.

#### Zwykły sposób nakładania tapety ††

W przypadku powtarzającego się wzoru nie ma możliwości położenia tapety w odwrotnej kolejności. Przed cięciem tapety należy sprawdzić czy wzór jest prawidłowy i czy jest ciągły. Na początku należy obliczyć powtarzalność wzoru, pociąć kilka kawałków do długości +5 cm, pozwoli to na wykonywanie cięć przy suficie i listwach przyściennych. Należy ponumerować pocięte kawałki w kolejności cięcia przy użyciu grafitowego ołówka.

#### Nakładanie tapety w odwrotnej kolejności. ††

Jeśli zalecane jest kładzenie tapety w odwrotnej kolejności, należy pociąć kilka kawałków do długości +5 cm, pozwoli to na wykonywanie cięć przy suficie i listwach przyściennych. Należy ponumerować pocięte kawałki w kolejności cięcia przy użyciu grafitowego ołówka.

#### Klejenie kontraktowej tapety winylowej na podkładzie tekstylnym

Przed założeniem tapety należy upewnić się czy otrzymaliśmy właściwy wzór, kolor i ilość rolek z tej samej partii. **Należy zacząć od rolki o najwyższym numerze! Należy sprawdzić, czy nakładanie tapety należy wykonać w odwrotnej czy zwykłej kolejności, informacja ta jest podana na zewnętrznej naklejce na rolce.** Przy pomocy pionu narysować ołówkiem grafitowym prostą linię, tak żeby pierwszy zwój mógł zostać prosto zawieszony. Posmarować klejem ścianę w celu nalepienia pierwszego kawałka materiału. Nałożyć sporą ilość kleju używając wałka pokrytego owczą wełną lub szczotki. Rozpocząć wieszanie tapety nakładając około 2 cm pierwszego zwoju na pierwszy kąt. Obciąć wewnętrzny kąt używając ostrego noża lub szpachelki i usunąć nadmiar tapety przed położeniem następnego zwoju. Użyć plastikowej szpachelki i pionowym ruchem wygładzić położony pas. Następny zwój położyć (używając plastikowej szpatułki zawsze wzdłuż długości materiału) tak, żeby brzeg nakładał się na poprzedni brzeg zwoju około 3 cm. Po wykonaniu cięcia przez dwie warstwy tapety, usunąć zewnętrzną i wewnętrzną brzegi i ponownie pokryć klejem ścianę w miejscu łączenia. Stosować odpowiedni

ninguna reclamación). BN no aceptará ninguna reclamación que sea superior a los tres primeros tramos aplicados y los gastos ocasionados por el trabajo, no serán reembolsados por BN.

#### Mantenimiento

Los revestimientos de paredes fabricados en vinilo comprimido sobre soporte textil, son totalmente lavables. La suciedad se puede quitar utilizando un detergente caliente y un paño húmedo. Utilizar sólo una esponja natural con:

- Agua tibia limpia.
  - Agua tibia jabonosa suave, después enjuagar y aclarar.
  - Alcohol isopropílico (también conocido como alcohol rectificado).
- Lavar siempre de abajo hacia arriba. La limpieza de arriba hacia abajo podría dejar chorretones en una superficie seca, quedando manchas. Aclarar o enjuagar con agua limpia y con una esponja natural de arriba a abajo, asegurándose de que la superficie esté seca. Utilizar un paño de algodón o una toalla de papel para presionar. No frotar. Cuando sea necesario limpiar un profundo vinilo con relieve, se podrá utilizar un cepillo de púas finas. No utilizar esponjas (de poliéster) sintéticas.

No utilizar agentes o productos para la limpieza con base de disolventes, disolventes para laca, quitaesmaltes, aceites de pino o agentes de limpieza que contengan cloro o lejía, ya que éstos, con el tiempo, pueden provocar una decoloración. En caso de duda, por favor, comprobar el impacto específico que puede provocar el líquido limpiador, en una pequeña muestra de la pieza de revestimiento de las paredes.

nożyk, żeby rozpocząć cięcie pośrodku nakładających się brzegów, pociągnąć nożyk w dół dbając żeby nakładający się pasek był zawsze naprężony. Następnie zamknąć miejsca łączeń i uszczelnić je gładko szpachelką. Usunąć pasek przy suficie i cokole przy pomocy szpachelki i ostrego noża. Trzymać nóż w rowku i przesunąć szpachelkę w kierunku cięcia.

Uwaga: Nie nacinać podłoża, w przeciwnym razie miejsca łączeń mogą pozostać otwarte! Podczas nakładania tapety należy natychmiast usunąć nadmiar kleju używając czystej ciepłej wody i wilgotnej naturalnej gąbki. Wysuszyć tapetę czystym bawełnianym ręcznikiem. Zbyt długie pozostawienie nadmiaru kleju na powierzchni winylu może spowodować trwałe uszkodzenie.

Sprawdzić materiał po zawieszeniu trzech (3) długości.

W przypadku pytań dotyczących wyglądu należy wstrzymać prace i skontaktować się ze sprzedawcą – należy zawsze zachować etykiety rolki i numery serii, gdyż bez nich reklamacja nie zostanie uwzględniona – BN nie przyjmuje reklamacji w przypadku nałożenia większej liczby pasów niż trzy – BN nie zwraca kosztów robocizny.

#### Konserwacja

Kontraktową tapetę winylową na podkładzie tekstylnym można zmywać. Zabrudzenia można usuwać używając ciepłego środka czyszczącego i wilgotnej ściereczki. Należy używać tylko naturalnej gąbki wraz z:

- Czystą, ciepłą wodą.
- Ciepłą wodą z małą ilością mydła, następnie powierzchnię należy spłukać.
- Alkoholem izopropylowym.

Zawsze zmywać od dołu do góry. Czyszczenie w kierunku góra – dół może spowodować zacieki na suchej powierzchni, które pozostaną w formie plamy. Używając naturalnej gąbki spłukać powierzchnię czystą wodą ruchami od góry do dołu, upewnić się czy powierzchnia jest sucha. Stosować bawełniane ręczniki, ręczniki papierowe do przyściskania. Nie trzeć. Jeśli zajdzie potrzeba czyszczenia głęboko żłobionej powierzchni winylowej, należy zastosować pędzelek z delikatnym włosiem. Nie należy używać gąbek poliestrowych (sztucznych).

Nie stosować środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, rozcieńczalników lakieru, zmywaczy do paznokci, środków wybielających lub olejków sosnowych, ponieważ po pewnym czasie mogą spowodować przebarwienia. W przypadku wątpliwości należy wypróbować określony środek czyszczący na małej próbce tapety.

\*= Nur Schwerentflammbar (Klasse B1 DIN 4102-01, 05/98) auf massiven, mineralischen Baustoffen oder nichtbrennbaren Bauplatten Brennendes Abfallen / Abtropfen

